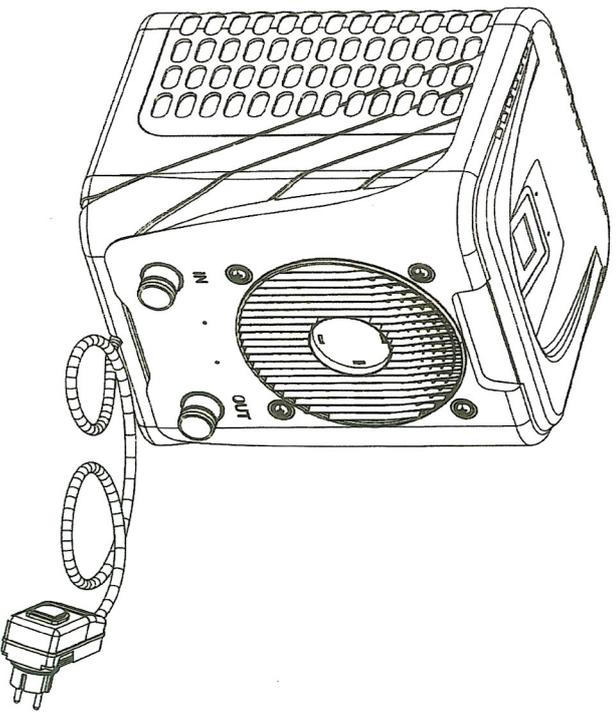


# DURATECH

HOUSE OF  
Innovative pool products

## Manual

### HS35



English.....Page 2  
Niederlands.....Pagina 9  
Deutsch.....Seite 15  
Français.....Page 21

## 2. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme der Wärmepumpe aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Referenz auf:

- Lagern Sie das Gerät immer aufrecht. Wenn das Gerät gekippt oder auf die Seite gelegt wurde, müssen Sie vor erneuter Inbetriebnahme 24 Stunden warten.
- Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen, soliden Fläche.
- Lassen Sie es nicht fallen.
- Der Einsatz der Wärmepumpe darf ausschließlich im Freien erfolgen.
- Prüfen Sie vor Anschluss des Geräts, ob die auf dem Fehlerstromschutzschalter der Wärmepumpe angegebene Spannung der lokalen Netzspannung entspricht.
- Ziehen Sie den Netzstecker vorsichtig und ohne Gewaltanwendung aus der Steckdose. Wickeln Sie das Kabel des Netzsteckers nicht um die Wärmepumpe.
- Es kann gefährlich sein, die Wärmepumpe in Verbindung mit einem Transformator zu verwenden, dies sollte daher unterlassen werden.
- Sollte die Wärmepumpe beim Transport beschädigt worden sein, muss sie ersetzt werden. Bitte kontaktieren Sie in einem solchen Fall den Kundendienst oder jemanden mit vergleichbarem Fachwissen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Wasseranschlüsse der Wärmepumpe korrekt angeschlossen sind.
- Führen Sie niemals im Betrieb Objekte in den Ventilator der Wärmepumpe ein, da dieser dadurch blockiert werden kann und Schäden entstehen können.
- Die Lamellen des Verdampfers dürfen nicht beschädigt werden.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Wärmepumpe sicher zu bedienen, sollten diese nicht ohne Aufsicht bzw. Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten immer beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder gereinigt wird.

Nachfolgende Punkte müssen gegeben sein um eine reibungslose Funktion der Wärmepumpe zu gewährleisten:

1. Frische Luft
2. Elektrizität
3. Poolwasser

## 3. Spezifikationen

Min. Betriebslufttemperatur (°C)	10	Fan-Richtung	horizontal
Wärmeleistung A: 27°C/ W; 26°C * (kW)	3,35	Lautstärke in 2m Entfernung (dB(A))	55
Wärmeleistung A: 15°C/ W; 26°C (kW)	2,65	Kältemittel	R32
Eingangleistung (kW)	0,56	Kältemittelgewicht (kg)	0,24
COP bei A25W25 (C.O.P)	6	Kondensator	litium
COP bei A15W25 (C.O.P)	5,1	Wasseranschluss (mm)	32
Maximales Beckenvolumen (m³)	12	Durchflussmenge (m³/h)	2
Nennstromstärke (A)	2,55	Geräteabmessungen (mm)	310/360/385
Max. Stromstärke (A)	3	Transportabmessungen (mm)	290/310/370
Netzspannung (V/Hz)	230V/1/50Hz	Nettogewicht (kg)	15
Luftstrom (m³/h)	700		

\*Messbedingungen: Äußere Lufttemperatur: 25°C, Temperatur des einströmenden Wassers: 25°C, Relative Luftfeuchtigkeit: 65%.

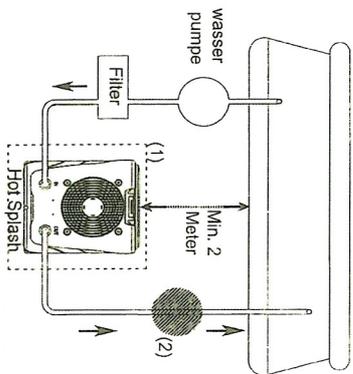
**HOT**  
Splash

www.duratech.com

## 4. Vorbereitung der Wärmepumpe für den Gebrauch

### 4.1. Normaler Anschluss & Abstand zum Pool

Die Wärmepumpe sollte in einem Abstand von mindestens 2 m vom Pool entfernt angebracht sein. Im normalen Betrieb wird die Luft, die von der Wärmepumpe eingesaugt wird, heruntergekühlt, so dass sich durch Kondensation Wasser an den Lamellen des Verdampfers bildet und aus dem unteren Teil des Geräts herausläuft.



Die Wärmepumpe muss **frei stehen** mit einem Mindestabstand von 0,3 m zum nächsten Objekt (1).

Installieren Sie das Gerät auf einer flachen, stabilen Ebene.

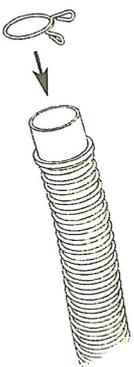
Sorgen Sie dafür, dass der Ventilator nicht blockiert wird, ein Bereich von mindestens 1,5 m muss davor freigehalten werden.

Jede Zuführung von Wasseraufbereitungsmittel muss in Flussrichtung nach der Wärmepumpe erfolgen (2).

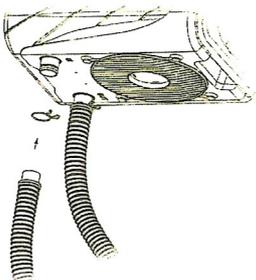
Es ist normal, dass im Betrieb Kondenswasser aus der Wärmepumpe austreten kann. Es handelt sich dabei nicht um ein Leck oder einen Geräteschaden. Wenn die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist, kann das Kondenswasser einige Liter pro Tag betragen.

### 4.2. Schlauchanschlüsse

Schritt 1



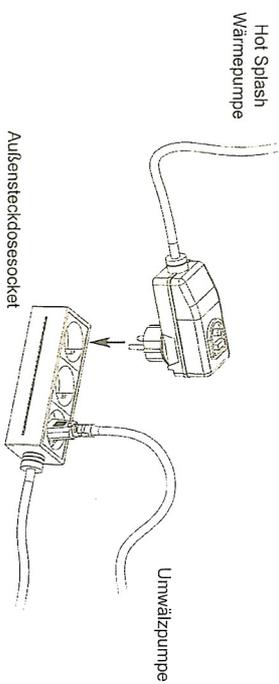
Schritt 2



Es ist normal, dass im Betrieb Kondenswasser aus der Wasserpumpe austritt. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler oder ein Leck!

### 4.3. Elektrische Anschlüsse

Der Fehlerstromschutzschalter ist in einer UK- und einer EU-Version erhältlich.



Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose geerdet ist.

Die Umwälzpumpe des Pools muss zusammen mit der Wärmepumpe betrieben werden. Aus diesem Grund muss sie an denselben Stromkreis des Außenbereichs angeschlossen sein.

## 5. Inbetriebnahme und Einstellungen

### Strom-LED:

Drücken Sie den Reset-Knopf auf dem Fehlerstromschutzschalter der Wärmepumpe. Im Display erscheint OFF, um anzuzeigen, dass die Wärmepumpe mit Strom versorgt wird.



### Betriebs-LED:

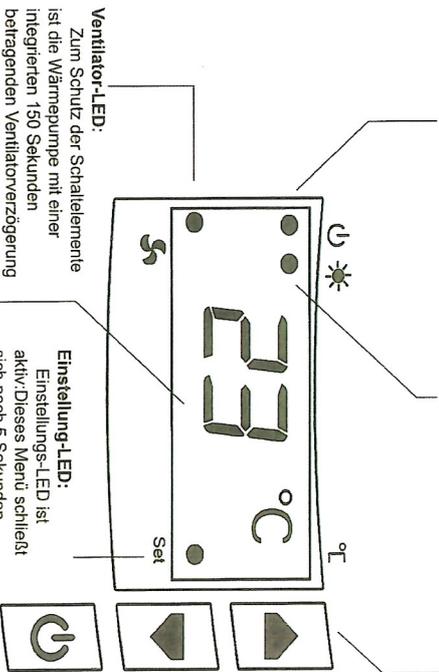
Zum Schutz der Schaltelemente ist die Wärmepumpe mit einer integrierten 150 Sekunden betrieblangen Kompressorverzögerung ausgestattet. Bei jedem Einschalten des Wärmepumpen startet den Timer Countdown. Wenn die Betriebs-LED blinkt, zeigt dies an, dass die Wärmepumpe zu dem Zeitpunkt den Kompressor nicht nutzt. Wenn die Betriebs-LED durchgehend leuchtet heißt dies, dass der Kompressor zu dem Zeitpunkt in Betrieb ist.

### Temperatur erhöhen:

Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Pfeiltasten nach oben. Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.

### Temperatur reduzieren:

Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der Pfeiltasten nach unten. Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.



### Ventilator-LED:

Zum Schutz der Schaltelemente ist die Wärmepumpe mit einer integrierten 150 Sekunden betrieblangen Ventilatorverzögerung ausgestattet. Bei jedem Einschalten des Wärmepumpen startet den Timer Countdown. Wenn die Ventilator-LED blinkt, zeigt dies an, dass die Wärmepumpe zu dem Zeitpunkt den Ventilator nicht nutzt. Wenn die Ventilator-LED durchgehend leuchtet heißt dies, dass der Ventilator zu dem Zeitpunkt in Betrieb ist.

### Einstellungs-LED:

Einstellungs-LED ist aktiv. Dieses Menü schließt sich nach 5 Sekunden automatisch und speichert alle vorgenommenen Einstellungen.

### EIN/AUS:

Drücken Sie den EIN/AUS-Knopf um die Wärmepumpe einzuschalten. Nun wird Ihnen die aktuelle Wassertemperatur angezeigt und die Wärmepumpe beginnt automatisch ihren Betrieb. Die Wärmepumpe nimmt keinen Betrieb auf, wenn die gewünschte Wassertemperatur bereits erreicht ist. Die aktuelle Wassertemperatur wird im Display angezeigt. Wenn die Wassertemperatur 1°C unter die Wurschtemperatur sinkt, nimmt die Wärmepumpe automatisch ihren Betrieb auf.

### Bildschirm:

Aktuelle Wassertemperatur. Folgende Alarme können im Fehlerfall auftreten:

**AL0** Umgebungstemperatur ist niedriger als 10 ° C.

**AL1** Einer der Sensoren ist beschädigt.

**AL2** Der Druck auf den Kompressor ist zu hoch

Drücken Sie den EIN/AUS-Knopf um die Wärmepumpe zu stoppen.

Der Bildschirm blinkt zeigt dass der Controller im Schlafmodus ist. Drücken Sie den ON/OFF-Knopf für 3 Sekunden, um Deze zu entsperren.

## 6. Wichtige Hinweise

### 6.1. Kalte/raue Wetterbedingungen

Die Wärmepumpe wurde für den Betrieb bei Regenwetter konzipiert und ist durch eine spezielle Antifrost-Technologie resistent gegenüber Frostleistung. Trotzdem ist es nicht anzuraten, das Gerät über einen längeren Zeitraum im Außenbereich zu lassen (z.B. über den Winter). Lagern Sie die Wärmepumpe nach dem Ablassen des Poolwassers für den Winter an einem trockenen Ort.

### 6.2. Gebrauch der Wärmepumpe nach längerer Lagerzeit

Wenn Ihre Wärmepumpe für längere Zeit nicht in Benutzung war, führen Sie bitte folgende Schritte bei der erneuten Inbetriebnahme durch:

1. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden oder Verunreinigungen.
2. Reinigen Sie, wenn nötig, die Verdampferlamellen. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass die Verdampferlamellen sauber sind. Sollte der Luftstrom blockiert sein, wirkt sich dies negativ auf die Funktionalität aus und resultiert in einer niedrigeren Wärmeproduktion.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator nicht blockiert ist.
4. Schließen Sie Wasserzu- und -abfluss an.
5. Schalten Sie die Umwälzpumpe des Pools an, um die Wärmepumpe mit Wasser zu versorgen.
6. Stecken Sie die Wärmepumpe in die Steckdose und drücken Sie den Reset-Knopf des RCD.

## 7. Wartung und Fehlermeldungen

1. Kontrollieren Sie häufig den Zu- und Abfluss von Wasser zur Wärmepumpe. Geringer Wasserdurchfluss oder in die Rohre eindringende Luft sollen vermieden werden, weil dadurch die Leistung und die Zuverlässigkeit der Wärmepumpe beeinträchtigt werden. Das Poolwasser sollte regelmäßig gereinigt werden um Schäden an der Wärmepumpe durch verunreinigtes Wasser zu verhindern.
2. Die Wärmepumpe sollte frei stehen und gut belüftet sein. Reinigen Sie den Verdampfer und dessen Schutzgehäuse regelmäßig um dauerhaft einen guten Luftstrom und eine hohe Leistung zu gewährleisten.
3. Kontrollieren Sie häufig die Energieversorgung und die Anschlusskabel. Schalten Sie im Fall einer abnormen Funktion oder Brandgeruch im Bereich der Elektronik die Wärmepumpe umgehend aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.
4. Sollte die Wärmepumpe für längere Zeit nicht im Einsatz sein, entfernen Sie das Wasser am Boden des Geräts.

Sollte ein Problem auftreten, zeigt die Wärmepumpe eine Fehlermeldung an. Folgende Meldungen können auftreten:

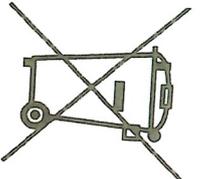
Alarm	Ursache	Solution
TCO	Die Außentemperatur ist zu niedrig (Temperatur unter 10°C).	Die Wärmepumpe startet ihren Betrieb automatisch, wenn die Außentemperatur über 10°C steigt.
AL1	Einer der Wärmepumpensensoren ist beschädigt.	Die Wärmepumpe schaltet sich nicht automatisch wieder ein. Schalten Sie die Wärmepumpe AUS und wieder EIN. Kontrollieren Sie, ob AL1 erneut angezeigt wird. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst oder wenden sich an einen qualifizierten Fachmann, wenn der Alarm weiterhin angezeigt wird, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
AL2	Der Druck im Kompressor ist zu hoch.	Die Wärmepumpe schaltet sich nicht automatisch wieder ein. Schalten Sie die Wärmepumpe AUS und wieder EIN. Kontrollieren Sie, ob AL2 erneut angezeigt wird. Bitte kontaktieren Sie den Kundendienst oder wenden sich an einen qualifizierten Fachmann, wenn der Alarm weiterhin angezeigt wird, um gefährliche Situationen zu vermeiden.



Wenn TCO, AL1 oder AL2 angezeigt werden, können Sie die aktuelle Wassertemperatur kontrollieren, indem Sie die Pfeiltaste nach oben drücken. Wenn Sie die Pfeiltaste nach unten drücken, können Sie die aktuelle Lufttemperatur im Inneren der Wärmepumpe kontrollieren.

## 8. Umweltbewusstste Entsorgung

Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Haushaltsgeräte abgegeben werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des Geräts vermeiden Sie Umweltschäden.



## 9. Kundenservice & garantie

Sollten Sie Hilfe oder Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler. Sofern erforderlich, nimmt dieser Kontakt zum Hersteller auf, um Ihr Problem zu lösen. Er steht Ihnen gerne zur Verfügung!

Weitere Informationen finden Sie unter [www.hotspash.eu](http://www.hotspash.eu)

Wir gewährleisten eine Garantie auf alle Mängel, die auf einem Material- bzw. Herstellungsfehler beruhen übertragbar. Die Haftung des Herstellers beschränkt sich auf die Reparatur und den Ersatz defekter Teile und der defekten Teile, für Transport zur oder von der Fabrik oder für jegliche andere zur Reparatur erforderlichen Materialien. Folgende Mängel oder Defekte werden nicht von der Garantieleistung gedeckt:

1. Eine nicht sachgemäße Installation, Bedienung oder Pflege der Wärmepumpe, wie in den Installationsrichtlinien dieser Gebrauchsanweisung angegeben.
2. Die Arbeit eines Installateurs dieses Geräts.
3. Die Nichterhaltung eines geeigneten chemischen Gleichgewichts Ihres Poolwassers, wie in den Richtlinien dieser Gebrauchsanweisung angegeben.
4. Missbrauch, technische Änderungen, Unfälle, Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag, Insekten, Nageltiere, Fahrlässigkeit oder höhere Gewalt.
5. Abnutzung, Einfrieren oder andere Bedingungen, die durch eine ungeeignete Wasserdurchflussmenge verursacht werden.
6. Betrieb der Wärmepumpe bei Durchflussmengen, die sich außerhalb der genannten Mindest- und Höchstangaben befinden.
7. Verwendung von Ersatz- oder Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
8. Chemische Kontamination der Verbrennungsluft oder unsachgemäße Nutzung desinfizierender Chemikalien, wie z. B. die Zuführung dieser Chemikalien vor dem Heiz- und Reinigungsschlauch oder durch den Skimmer.
9. Überhitzung, falsche Verkabelung, ungeeignete Energiezufuhr, begleitende Schäden, die durch Mängel an Dichtungsringen, Diatomfiltern oder Kartuschenelementen entstanden oder auf den Betrieb der Pumpe mit einer zu geringen Wassermenge zurückzuführen sind.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Dies ist die einzige vom Hersteller gewährte Garantie. Niemand ist dazu berechtigt, andere Garantieleistungen in unserem Namen zu gewähren. Diese Garantie ersetzt alle anderen Garantien, die ausgesprochen oder impliziert werden, unter anderem Haftung für absichtliche, unabsichtliche, indirekte oder strafliche Nichterhaltung jeglicher versprochenen oder implizierten Garantie ab. Die durch diese Garantie entstehenden Rechtsansprüche können je nach Land variieren.

### SCHAFFEN SIE EINEN ANSPRUCH AUF IHRE GARANTIE

Bitte kontaktieren Sie zur schnellen Klärung eines möglichen Garantieanspruchs Ihren Händler und teilen Sie ihm folgende Angaben mit: Einkaufsbeleg, Modellnummer, Seriennummer und Datum der Installation. Der Händler wird mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen um Instruktionen zum Garantieanspruch zu erhalten und die nächste Servicestelle zu lokalisieren.